



# DZIENNIK URZĘDOWY WOJEWÓDZKIEJ RADY NARODOWEJ W KATOWICACH

Katowice, dnia 29 listopada 1969 r.

Nr 11

Poz. 74—81

Poz.

74 — Uchwała nr II/13/69 Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach w sprawie podatku wyrównawczego od przychodów z niektórych specjalistycznych działów produkcji rolnej.

75 — Uchwała nr 15/199/69 Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach w sprawie ustalenia zasad przeliczenia powierzchni upraw na ary przeliczeniowe dla celów podatku wyrównawczego od przychodów z niektórych specjalistycznych działów produkcji rolnej.

76 — Uchwała nr IV/21/69 Miejskiej Rady Narodowej w Bielsku-Białej w sprawie pobierania opłat targowych przez Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej w Bielsku-Białej.

## OBWIESZCZENIA:

77 — Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach o zatwierdzeniu częściowych zmian planów

ogólnych zagospodarowania przestrzennego miast: Grodziec i Wojkowice w powiecie będzińskim,

78 — Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach o zatwierdzeniu perspektywicznego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego osiedla Szczyrk w powiecie bielskim,

79 — Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Myszkowie o zatwierdzeniu perspektywicznego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego osady Żarki Letnisko,

80 — Prezydium Miejskiej Rady Narodowej w Świętochłowicach o zatwierdzeniu planu szczegółowego zagospodarowania przestrzennego dzielnicy „Piaśniki” w Świętochłowicach,

81 — Wydziału Gospodarki Wodnej i Ochrony Powietrza Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Tarnowskich Górach w sprawie Spółki Wodnej „Lubsza” w powiecie lublinieckim.

74

## UCHWAŁA NR II/13/69

Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach

z dnia 8 października 1969 r.

w sprawie podatku wyrównawczego od przychodów z niektórych specjalistycznych działów produkcji rolnej.

Na podstawie art. 3 i 7 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. z 1963 r. nr 29, poz. 172) oraz w oparciu o art. 16 ustawy z dnia 13 grudnia 1957 r. o podatku wyrównawczym (Dz. U. z 1969 r. nr 14, poz. 103) — Wojewódzka Rada Narodowa w Katowicach na wniosek Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach zapiniowany przez Komisję Rolnictwa i Leśnictwa WRN oraz Komisję Finansów, Budżetu i Planu uchwała, co następuje:

§ 1. Zwalnia się na obszarze województwa katowickiego od podatku wyrównawczego za rok 1969 prowadzone w większym rozmiarze uprawy warzyw i kwiatów gruntowych i pod szkłem, sady, szkółki drzew i krzewów ozdobnych oraz krzewy owocowe i rośliny zielone owocujące (np. truskawki, poziomki, maliny itp.) — bez względu na powierzchnię upraw.

§ 2. 1. Poczawszy od roku podatkowego 1970, zwalnia się na obszarze całego województwa katowickiego od podatku wyrównawczego prowadzone w większym rozmiarze uprawy warzyw gruntowych i pod szkłem, krzewów owocowych i roślin zielonych owocujących oraz sady — zwane dalej „uprawami” bez względu na ich powierzchnię — pod warunkiem zawarcia i wykonania umowy kontraktacji z całej powierzchni tych upraw.

2. Uprawy, które nie zostały w całości zakontraktowane, bądź co do których umowy kontraktacji zostały zawarte, lecz nie zostały w całości wykonane — podlegają obowiązkowi w zakresie podatku wyrównawczego na zasadach

określonych w ustawie z dnia 13 grudnia 1957 r. o podatku wyrównawczym (jednolity tekst z 1969 r. Dz. U. nr 14, poz. 103) oraz w przepisach wykonawczych, wydanych na jej podstawie.

3. W razie zawarcia umowy kontraktacji z części upraw i wykonania tej umowy w całości, stosuje się tylko przepisy § 7 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 30 kwietnia 1969 r. (Dz. U. nr 14, poz. 99).

4. Jeżeli w ciągu rocznego cyklu produkcji na tej samej powierzchni prowadzone są na przemian uprawy warzyw i kwiatów — uprawy warzyw korzystają ze zwolnienia od podatku wyrównawczego, jeżeli zostały objęte umową kontraktacji i umowa ta została w całości wykonana. Przy uprawie szklarniowej lub inspektowej w takich przypadkach uprawa i dostawa warzyw powinna trwać od stycznia do końca lipca każdego roku.

5. W przypadkach prowadzenia różnych upraw specjalistycznych, z których niektóre korzystają ze zwolnienia od podatku na podstawie niniejszej uchwały — dla ustalenia obowiązku w zakresie podatku wyrównawczego — przyjmuje się łączny obszar powierzchni tych upraw według zasad określonych w § 3 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 30 kwietnia 1969 r. (Dz. U. nr 14, poz. 99), zaś podatek dla powierzchni nie korzystającej ze zwolnienia ustala się według właściwej stawki z § 6 tego rozporządzenia, przewidzianej dla nadwyżki ponad 600 arów przeliczeniowych. Zwolnienie od podatku wyrównawczego, przewidziane w ust. 1 stosuje się niezależnie od ulg kontraktacyjnych w podatku gruntowym.

§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą obowiązującą od 1 stycznia 1969 r.

§ 4. Wykonanie uchwały porucza się Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej oraz prezdydiom rad narodowych stopnia powiatowego.

Przewodniczący Prezydium  
J. Ziętek

Przewodniczący obrad  
E. Warta

75

**UCHWAŁA NR 15/199/69****Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach**

z dnia 7 listopada 1969 r.

**w sprawie ustalenia zasad przeliczenia powierzchni upraw na ary przeliczeniowe dla celów podatku wyrównawczego od przychodów z niektórych specjalistycznych działów produkcji rolnej.**

Na podstawie art. 55 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. z 1963 r. nr 29, poz. 172) oraz w oparciu o § 3, ust. 3 i § 4 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 30 kwietnia 1969 r. w sprawie podatku wyrównawczego od przychodów z niektórych specjalistycznych działów produkcji rolnej (Dz. U. nr 14, poz. 99) i uchwałę nr II/13/69 Wojewódzkiej Rady Narodowej z dnia 8 października 1969 r. — Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach na wniosek Wydziału Finansowego, uzgodniony z Wydziałem Rolnictwa i Leśnictwa a także z komisjami Finansów, Budżetu i Planu oraz Rolnictwa i Leśnictwa uchwała, co następuje:

§ 1. Ustala się jednolicie dla całego województwa katowickiego przeliczniki powierzchni upraw na ary przeliczeniowe dla:

- 1) szkółek drzew i krzewów ozdobnych bez względu na ich rodzaj — w wysokości : 1 ar powierzchni równa się 4 arom przeliczeniowym,
- 2) pozostałych upraw podlegających podatkowi wyrównawczemu — w wysokości określonej w § 3 ust. 1 pkt 1 do 8 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 30 kwietnia 1969 r. w sprawie podatku wyrównawczego od przychodów z niektórych specjalistycznych działów produkcji rolnej (Dz. U. nr 14, poz. 99).

§ 2. Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą obowiązującą od 1 stycznia 1969 r.

§ 3. Wykonanie uchwały porucza się Wydziałowi Finansowemu Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej oraz wydziałom finansowym prezydiów rad narodowych stopnia powiatowego.

Sekretarz Prezydium  
S. SkrzydłoPrzewodniczący Prezydium  
J. Ziętek

76

**UCHWAŁA NR IV/21/69****Miejskiej Rady Narodowej w Bielsku-Białej**

z dnia 12 listopada 1969 r.

**w sprawie pobierania opłat targowych przez Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej w Bielsku-Białej.**

Na podstawie art. 1 pkt 1 ustawy z dnia 25 lutego 1964 r. o wydawaniu przepisów prawnych przez rady narodowe (Dz. U. nr 8, poz. 47) oraz art. 30 dekretu z dnia 20 maja 1955 r. o podatkach i opłatach terenowych (Dz. U. z 1963 r. nr 16, poz. 87) — Miejska Rada Narodowa w Bielsku-Białej uchwała, co następuje:

§ 1. Ustala się następujące stawki opłat targowych:

- 1) przy sprzedaży od każdej wystawionej na sprzedaż sztuki:
  - a) konie (powyżej 2 lat), bydło (krowy, buhaje, woły), . . . . . 25 zł
  - b) jałowizna powyżej 6 miesięcy, źrebięta powyżej 6 miesięcy do 2 lat . . . . . 15 zł

c) trzoda chlewna powyżej 6 miesięcy, cielęta, źrebięta w wieku do 6 miesięcy . . . . . 10 zł

d) owce, kozy powyżej 6 miesięcy . . . . . 5 zł

e) trzoda chlewna, owce, kozy do 6 miesięcy . . . . . 2 zł

2) przy sprzedaży z wozu konnego (od wozu) . . . . . 20 zł

3) przy sprzedaży z samochodu, platformy, przyczepy samochodowej (od samochodu, platformy, przyczepy) 30 zł

4) przy sprzedaży obnośnej z ręki, kosza, skrzynki, wiadra itp. od osoby:

a) handlującej zawodowo . . . . . 20 zł

b) od pozostałych . . . . . 8 zł

5) przy sprzedaży z wózka ręcznego, roweru itp. (od wózka, roweru) . . . . . 15 zł

6) przy sprzedaży obnośnej z ręki, kosza, wiadra, skrzynki itp. od indywidualnych producentów sprzedających wytwory swej produkcji np. masło, sery, jaja, itp. (od osoby) . . . . . 4 zł

7) przy sprzedaży małych ilości warzyw, jagód, grzybów, kwiatów itp. (od osoby) . . . . . 2 zł

8) zajęcie placu pod stoiska lub towar przeznaczony do sprzedaży niezależnie od branży czy też wykonywanych czynności rzemieślniczo-usługowych (za 1 m<sup>2</sup> powierzchni) . . . . . 6 zł.

§ 2. Traci moc uchwała nr XIV/58/67 Miejskiej Rady Narodowej z dnia 26 kwietnia 1967 r. w sprawie pobierania opłat targowych przez Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej w Bielsku-Białej (Dz. Urz. WRN nr 5, poz. 23).

§ 3. Wykonanie uchwały porucza się Prezydium Miejskiej Rady Narodowej.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

Przewodniczący Prezydium  
B. OrkiszPrzewodniczący obrad  
J. Pielechaty

77

**OBWIESZCZENIE****Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach**

z dnia 6 listopada 1969 r.

**o zatwierdzeniu częściowych zmian planów ogólnych zagospodarowania przestrzennego miast: Grodziec i Wojkowice w powiecie będzińskim.**

Podaje się do wiadomości, że na podstawie art. 55 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. z 1963 r. nr 29, poz. 172) oraz art. 25 ustawy z dnia 31 stycznia 1961 r. o planowaniu przestrzennym (Dz. U. nr 7, poz. 47) — Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach zatwierdziło:

1) uchwałą nr 12/158/69 z dnia 7 października 1969 r. — częściową zmianę planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego miasta Grodziec — zatwierdzonego uchwałą nr 28/458 Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej z dnia 4 listopada 1963 r. (Dz. Urz. WRN z 1964 r. nr 11, poz. 55),

2) uchwałą nr 12/159/69 z dnia 7 października 1969 r. — częściową zmianę planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego miasta Wojkowice — zatwierdzonego uchwałą nr 28/458 Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej z dnia 4 listopada 1963 r. (Dz. Urz. WRN z 1964 r. nr 11, poz. 55).

Wydział Budownictwa Urbanistyki i Architektury Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Będzinie — udziela informacji zainteresowanym na ich wniosek o tych postanowieniach planu, które dotyczą ich interesów.

Z-ca Przewodniczącego Prezydium  
mgr inż. H. Olczyk

78

**OBWIESZCZENIE**

**Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach**

z dnia 6 listopada 1969 r.

**o zatwierdzeniu perspektywicznego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego osiedla Szczyrk w powiecie bielskim.**

Podaje się do wiadomości, że na podstawie art. 23 ustawy z dnia 31 stycznia 1961 r. o planowaniu przestrzennym (Dz. U. nr 7, poz. 47) — Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach zatwierdziło uchwałą nr 13/166/69 z dnia 16 października 1969 r. — perspektywiczny plan ogólny zagospodarowania przestrzennego osiedla Szczyrk w powiecie bielskim na 1985 r.

Traci moc uchwała nr 21/317 Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Katowicach z dnia 15 lipca 1960 r. w sprawie zatwierdzenia planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego osiedla Szczyrk (Dz. Urz. WRN z 1964 r. nr 11, poz. 55).

Wydział Budownictwa Urbanistyki i Architektury Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Bielsku-Białej udziela informacji zainteresowanym na ich wniosek o tych postanowieniach planu, które dotyczą ich interesów.

Przewodniczący Prezydium  
w z. S. Kiermaszek

79

**OBWIESZCZENIE**

**Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Myszkowie**

z dnia 6 października 1969 r.

**o zatwierdzeniu perspektywicznego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego osady Żarki Letnisko.**

Podaje się do wiadomości, że na podstawie art. 23 ustawy z dnia 31 stycznia 1961 r. o planowaniu przestrzennym (Dz. U. nr 7, poz. 47) — Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Myszkowie zatwierdziło uchwałą nr 8/57/69 z dnia 25 września 1969 r. — perspektywiczny plan ogólny zagospodarowania przestrzennego na lata 1965 do 1985 osady Żarki Letnisko.

Traci moc uchwała nr 24/187 Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Myszkowie z dnia 2 grudnia 1961 r. w sprawie zatwierdzenia planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego gromady Masłońskie — w części dotyczącej obszaru w granicach administracyjnych osady Żarki Letnisko (Dz. Urz. WRN z 1962 r. nr 3, poz. 24).

Wydział Budownictwa Urbanistyki i Architektury Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Myszkowie — udziela informacji zainteresowanym na ich wniosek o tych postanowieniach planu, które dotyczą ich interesów.

Przewodniczący Prezydium  
M. Czepiel

80

**OBWIESZCZENIE**

**Prezydium Miejskiej Rady Narodowej w Świętochłowicach**

z dnia 27 listopada 1969 r.

**o zatwierdzeniu planu szczegółowego zagospodarowania przestrzennego dzielnicy „Piaśniki” w Świętochłowicach.**

Podaje się do wiadomości, że na podstawie art. 23 ustawy z dnia 31 stycznia 1961 r. o planowaniu przestrzennym (Dz. U. nr 7, poz. 47) — Prezydium Miejskiej Rady Narodowej w Świętochłowicach zatwierdziło uchwałą nr 12/74/69 z dnia 17 listopada 1969 r. — plan szczegółowy zagospodarowania przestrzennego dzielnicy „Piaśniki”.

Wydział Budownictwa Urbanistyki i Architektury Prezydium Miejskiej Rady Narodowej w Świętochłowicach — udziela informacji zainteresowanym na ich wniosek o tych postanowieniach planu, które dotyczą ich interesów.

Przewodniczący Prezydium  
mgr inż. S. Marondel

81

**OBWIESZCZENIE**

**Wydział Gospodarki Wodnej i Ochrony Powietrza Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Tarnowskich Górach**

z dnia 28 listopada 1969 r.

**w sprawie Spółki Wodnej „Lubsza” w powiecie lublinieckim.**

Wydział Gospodarki Wodnej i Ochrony Powietrza Prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Tarnowskich Górach na podstawie art. 114 ustawy z dnia 30 maja 1962 r. prawo wodne (Dz. U. nr 34, poz. 158) ogłasza, że wydał decyzję z dnia 10 października 1969 r. nr GWOP-057/5-L/69 o utworzeniu Spółki Wodnej „Lubsza” w Lubszy w powiecie lublinieckim, której nadano poniższy statut:

**STATUT SPÓŁKI WODNEJ „LUBSZA”****Rozdział 1.****Przepisy ogólne.**

§ 1. Spółka wodna nosi nazwę „Spółka Wodociągowa Lubsza” i zwana będzie dalej „spółką”.

§ 2. Siedzibą spółki jest wieś Lubsza w powiecie lublinieckim.

§ 3. Teren działalności spółki obejmuje nieruchomości w Lubszy wymienione w wykazie członków i nieruchomości, stanowiącym załącznik do statutu.

§ 4. Spółkę zawiera się na czas nieokreślony.

§ 5. 1. Spółka jest osobą prawną. Spółka nabywa osobowość prawną przez wpisanie do księgi wodnej.

2. Spółka odpowiada za zobowiązania całym swoim majątkiem.

3. Członkowie spółki nie odpowiadają wobec osób trzecich za zobowiązania spółki.

§ 6. Spółka używa pieczęci zawierającej nazwę i adres spółki.

## Rozdział 2.

**Cel spółki oraz sposób i środki do osiągnięcia tego celu.**

§ 7. Celem spółki jest:

- 1) budowa urządzeń wodociągowych,
- 2) utrzymanie i eksploatacja urządzeń sieci wodociągowych oraz ujęcia wodnego wraz z urządzeniami.

Dalsze postanowienia nadanego spółce statutu — są ogłoszone w §§ od 8 do końca statutu wzorcowego zamieszczonego w Monitorze Polskim z 1964 r. nr 26, poz. 118.

Kierownik Wydziału  
Gospodarki Wodnej i Ochrony Powietrza  
inż. J. Kołodziej

---

**Redakcja i Administracja Dziennika Urzędowego Wojewódzkiej Rady Narodowej — Prezydium Wojew. Rady Narodowej  
Katowice, ul. Jagiellońska 25, I p., pok. 252 — tel. 252**

---

Prenumerata roczna ze skorowidzem — zł 18.

Cena pojedynczego egzemplarza do 4-ch stron druku — zł 0,90 przy większej ilości stron — o 0,30 zł więcej od każdej drukowanej strony.

Ceny ogłoszeń: cała strona — zł 240, 3/4 strony — zł 210, 1/2 str. — zł 165, 1/4 strony — zł 90, 1/8 strony — zł 60, za wiersz mm 1 szp. — zł 2,70, za układ tabelaryczny dolicza się 100%.

Ogłoszenia o zagubieniu dokumentów — ryczałt zł 9.

Należność za prenumeratę kierować należy: Narodowy Bank Polski — III Oddział Miejski w Katowicach — konto nr 420-94. 2-3336, cz. 97, dz. 41, rozdz. 412, § 55 — Prezydium WRN w Katowicach — Wydział Budżetowo-Gospodarczy.

ODBIORCA:

Opłata pocztowa uiszczona ryczałtem